

Distributor für die EU , Distributor for the EU , Distributor pro EU , Distributor pre EU ,
Forgalmazó az EU területén., Dystrybutor dla UE, Distributore per l'UE, Distributeur à l'UE,
Distribuidor para la UE:

DALAP GmbH
Töpfergasse 72
095 26 Olbernhau, DE
www.dalap.eu
info@dalap.eu

**GARANTIE-ZERTIFIKAT
WARRANTY CERTIFICATE
ZÁRUČNÍ LIST
ZÁRUČNÝ LIST
JÓTÁLLÁSI JEGY
KARTA GWARANCYJNA
CERTIFICATO DI GARANZIA
BON DE GARANTIE
HOJA DE GARANTÍA**



DAV 250

Stempel des Verkäufers, Seller's Stamp, Razítko, Pečiatka, Pecsét helye, Pieczęćka, Timbro, Cachet, Sello:

*Zeitpunkt des Verkaufs, Date of Sale, Datum prodeje,
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data di
vendita, Date de vente, Fecha de venta:*



Die selektive Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten.
The selective collection of electronic and electrical equipment.
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.
Szelektív hulladék - elektromos és elektronikus berendezések.
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.
Raccolta differenziata - apparecchi elettrici ed elettronici.
Déchets triés - dispositifs électriques et électroniques.
Resíduos clasificados - equipos eléctricos y electrónicos.

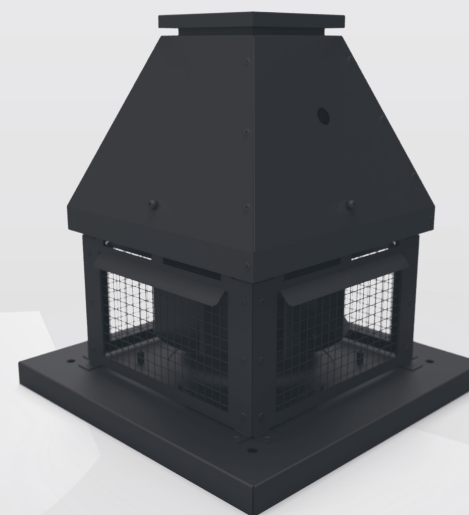


Die Entsorgung des Produktes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!
The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.
Po skončení doby použitelnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.
Po skončení doby použitelnosti, nesmí byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.
A használati időtartam lejártát követően szelektálatlan települési hulladékként kell kezelni.
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany, jako niesortowany odpad komunalny.
Alla fine del ciclo di vita, non vanno smaltiti come rifiuti urbani non differenziati.
Une fois le délai de l'applicabilité expiré, le produit ne peut pas être liquidé en tant que partie des déchets de ménage non triés.
Después de la finalización de la vida útil no debe liquidarse dentro de los residuos comunales no clasificados.



dalap®
LüftunGs Systeme

DAV



USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MODE D'EMPLOI

NÁVOD K POUŽITÍ

ISTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITIE

ISTRUZIONI PER L'USO

EINSATZ

Der Dachlüfter mit Horizontalauslass ist zur Entlüftung und zur Rauchabsaugung bestimmt. Der Lüfter kann bis zu 5 Stunden betrieben werden, bei Temperaturen bis zu 200°C.

AUFBAU UND BETRIEB

Das Gehäuse des Lüfters besteht aus verzinktem Stahl mit einer hitzebeständigen Polymerbeschichtung. Der Lüfter besitzt ein Schutzgitter, um das Eindringen fremder Körper zu vermeiden. Das Gerät ist mit einem 96W Einphasen-asynchron Motor ausgestattet, der für eine Netzspannung von 230V / 50 Hz bestimmt ist. Außerdem besitzt der Lüfter eine Wärmeisolierung, welche auch im Betrieb mit hohen Temperaturen eine lange und störungsfreie Lebensdauer der Kugellager gewährleistet. Das speziell entworfene Laufrad minimiert die Ablagerungen von Ruß und Unreinheiten und verspricht so einen reibungslosen Betrieb. Die Lüftungsöffnungen sorgen für eine Luftzirkulation und die Ableitung der vom Motor generierten Wärme. Die Öffnungen sind so konstruiert, dass das Eindringen von Regenwasser verhindert wird.

Warnung: Wegen der hohen Maximaltemperatur +200°C darf der Lüfter nur bei maximaler Drehzahl betrieben werden. Aus Sicherheitsgründen und Feuerschutz Bedingungen ist bei diesen Temperaturen die Nutzung eines Drehzahlreglers untersagt, um das Überhitzen des Motors zu vermeiden.

MONTAGE UND EINSTELLUNG

Die Lüfter sind zur Dachmontage, zur Montage auf den Lüftungsschacht und auf den Schornstein geeignet.

Nach dem Auspacken des Gerätes kontrollieren Sie:

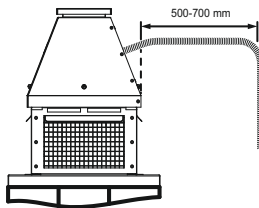
- Ob das Gerät oder die Kabel mechanisch nicht beschädigt wurde
- Ob es zur keiner Beschädigung der Hülle kam und ob das Laufrad nicht an der Hülle schleift
- Ob die Daten auf dem Typenschild mit den Daten der Elektroinstallation übereinstimmen

Die Installation kann man direkt auf dem Schornstein, mit Hilfe der Öffnungen an der Plattform des Lüfters durchführen. Der Lüfter kann aber auch als Teil eines Lüftungssystems installiert werden.

Wenn es sich um eine Systeminstallation handelt, wird diese mittels eines Dachrahmens oder durch eine Befestigung an ein Lüftungsrohr hergestellt. Diese Montage dient nicht der Rauchabsaugung sondern nur als Ventilation.

VORSICHT! Vor der Installation schalten Sie die Stromleitung an der Sie arbeiten werden ab. Alle arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von einem Fachmann / Elektriker durchgeführt werden.

VORSICHT! Führen Sie den Kabel durch ein Metallschlauch oder ein Schutzrohr. Diese dürfen in einer Entfernung von minimal 500 - 700 mm vom Lüfter geführt werden.



INSTANDHALTUNG

Wartungen am Gerät dürfen nur durchgeführt werden, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde. Der Ventilator muss regelmäßig gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen. Das Reinigen des Lüfters sollte mit einem trockenen Tuch oder mit Druckluft erfolgen. Die Lüfterblätter sind sorgfältig mindestens einmal alle sechs Monate gereinigt werden. Dazu ist es notwendig, das Laufrad des Ventilators zusammen mit dem Elektromotor zu entfernen. Die Lüfterblätter werden mit Wasser und Spülmittel gereinigt. Stellen Sie sicher, dass dabei keine Feuchtigkeit in den elektrischen Teil des Ventilators eindringt.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

ADALAP GmbH szavatolja a berendezés hatékony üzemelését az útmutatóban megadott áramlási műszaki feltételeknek megfelelően. A jótállás a berendezés szerkezeti vagy anyaghibáira vonatkozik. Az alábbi jótállás az Európai Unió területén érvényes.

A jótállás a termék díjmentes javítására, illetőleg cseréjére vonatkozik, a vásárlás napjától számított 24 hónapig. A reklamációt a reklamált termék eladó vagy gyártó számára történő kézbesítésének napjától számított 30 napon belül el kell intézni.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi hibákra, amelyek a következő okok miatt keletkeztek:

- átalakítás,
- szerkezeti módosítások,
- a berendezés ápolásával és tisztításával kapcsolatos tevékenységek,
- balesetek,
- természeti katasztrófák, vegyi és atmoszférikus hatások,
- helytelen tárolás,
- hozzá nem értő és jogosulatlan személyek általi javítások, valamint a berendezés szakszerűtlen kezelése,
- a berendezés helytelen telepítése.

Az ilyen és ezekhez hasonló esetekben a jótállási igények elutasításra kerülnek.

Az ügyfél jogosult a díjmentes javításra és szükség esetén a hibás berendezés cseréjére, a berendezés többi hibájának elhárításával együtt; a „javítás” fogalma nem foglalja magában a kézikönyvben felsorolt tevékenységeket (karbantartás, tisztítás), amelyeket az ügyfél köteles maga elvégezni. A DALAP GmbH döntése a jótállási igényekről véglegesnek minősül.

FIGYELEM!

Az elektromos hálózatra való bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el! A karbantartási munkálatok előtt a ventilátort le kell választani az elektromos hálózatról! Az elektromos berendezést olyan kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely valamennyi pólus érintkezőitől legalább 3 mm távolságra van. A ventilátort földelni kell! Meg kell akadályozni, hogy a füst visszajuthasson a helyiségbe a nyitott kéményből. A ventilátort nem szabad magas páratartalmú helyiségekben használni, sem pedig robbanásgátló ventilátorként használni. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki fejlődésnek megfelelően szerkezeti módosításokat hajtson végre a terméken. mechanikai sérülés, szennyeződés,

WARUNKI GWARANCJI

DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu urządzenia podanymi w niniejszej instrukcji. Poniższa gwarancja obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej. Gwarancja dotyczy bezpłatnej naprawy lub wymiany wyrobu w terminie 24 miesięcy od dnia zakupienia. Reklamacja musi zostać dokonana w terminie 30 dni od dnia doręczenia reklamowanego wyrobu sprzedawcy lub producentowi.

Gwarancja nie dotyczy podanych poniżej wad powstałych w wyniku:

- uszkodzenia mechanicznego, zanieczyszczenia,
- transformacji,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z ochroną i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych, działania czynników chemicznych i atmosferycznych,
- nieprawidłowego składowania,
- nieuprawnionych i nieautoryzowanych napraw i nieprawidłowej manipulacji z urządzeniem,
- nieprawidłowej instalacji urządzenia.

W tych i podobnych przypadkach reklamacja nie będzie uznana.

Klient ma prawo do bezpłatnej naprawy, ew. wymiany wadliwego urządzenia przez usunięcie pozostałych wad urządzenia, termin „naprawa” nie obejmuje czynności podanych w podręczniku (utrzymanie, czyszczenie), które klient jest obowiązany wykonywać sam. Decyzje o warunkach gwarancji podjęte przez producenta DALAP GmbH uważa się za ostateczne. DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu podanymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja dotyczy wad konstrukcyjnych i materiałowych

UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej musi przeprowadzać wykwalifikowany elektryk! Przed rozpoczęciem konserwacji wentylator musi zostać odłączony od sieci elektrycznej! Urządzenie elektryczne musi zostać podłączone do włącznika, który ma odległość między stykami wszystkich zacisków ponad 3 mm. Wentylator musi być uziemiony! Trzeba zastosować oerodki zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza do pomieszczenia z otwartego komina. Wentylator nie powinien być używany w pomieszczeniach z wyższą wilgotnością i jako wentylator przeciwybuchowy. Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DALAP GmbH garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými podmínkami průtoku, uvedenými v tomto návodu. Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady zařízení. Následující záruka platí na území Evropské unie. Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu, popř. výměnu výrobku, ve lhůtě 24 měsíců ode dne nákupu. Reklamáce musí být vyřízena ve lhůtě 30 dní ode dne doručení reklamovaného výrobku prodejci nebo výrobcí. Následující záruka nevylučuje, neomezuje, ani nijak nepopírá zákonná práva kupujícího.

Záruka se nevztahuje na níže uvedené vady, vzniklé v důsledku

- mechanického poškození, znečištění,
- transformace,
- konstrukčních změn,
- činností spojených s ochranou a čištěním zařízení,
- nehod,
- přírodních katastrof, chemických a atmosférických vlivů,
- nesprávného skladování,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodborné manipulace se zařízením,
- nesprávné instalace zařízení.

V těchto a obdobných případech se záruční nároky zamítají. Zákazník má právo na bezplatnou opravu, popř. výměnu vadného zařízení, odstraněním ostatních vad zařízení, termín "oprava" nezahrnuje činnosti uvedené v manuálu (údržba, čištění), které je zákazník povinen provádět sám. Rozhodnutí o záručních nárocích učiněná výrobcem DALAP GmbH se považují za konečné.

POZOR!

Připojení na elektrickou síť musí být prováděna odborným elektrikářem! Před údržbou musí být ventilátor odpojen od elektrické sítě! Elektrické zařízení musí být připojeno na spínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů více než 3 mm. Ventilátor musí být uzemněn! Je třeba zabránit zpětnému toku plynu do místnosti z otevřeného komínu. Ventilátor by neměl být používán v místnostech s vyšší vlhkostí a jako protivýbušný ventilátor. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny, vyplývající z technického pokroku.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DALAP GmbH garantuje efektívnu prevádzku zariadení v súlade s technickými podmienkami prietoku, uvedenými v tomto návode. Záruka sa vzťahuje na konštrukčné a materiálové chyby zariadení. Nasledujúca záruka platí na území Európskej únie.

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu, popr. výmenu výrobku, v lehote 24 mesiacov odo dňa nákupu. Reklamácia musí byť vybavená v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného výrobku predajcovi alebo výrobcovi. Nasledujúca záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani nijako nepopiera zákonné práva kupujúceho.

Záruka sa nevzťahuje na nižšie uvedené vady vzniknuté v dôsledku:

- mechanického poškodenia, znečistenia,
- transformácie,
- konštrukčných zmien,
- činností spojených s ochranou a čistením zariadení,
- nehôd,
- prírodných katastrof, chemických a atmosférických vplyvov,
- nesprávného skladovania,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodbornej manipulácie so zariadením,
- nesprávnej inštalácie zariadenia.

V týchto a podobných prípadoch sa záručné nároky zamietajú. Zákazník má právo na bezplatnú opravu, popr. výmenu chybného zariadenia, odstránením ostatných väd zariadení, termín "oprava" nezahŕňa činnosti uvedené v manuáli (údržba, čistenie), ktoré je zákazník povinný vykonávať sám. Rozhodnutie o záručných nárokoch urobené výrobcom DALAP GmbH sa považujú za konečné.

POZOR!

Pripojenie na elektrickú sieť musí byť vykonávané odborne spôsobylo osobou - elektrikárom! Pred údržbou musí byť ventilátor odpojený od elektrickej siete! Elektrické zariadenie musí byť pripojené na spínač, ktorý má vzdialenosť medzi kontaktmi všetkých pólů viac ako 3 mm. Ventilátor musí byť uzemnený! Je potrebné zabrániť spätnému toku plynu do miestnosti z otvoreného komína. Ventilátor by nemal byť používaný v miestnostiach s vyššou vlhkosťou a ako proti výbušný ventilátor. Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať konštrukčné zmeny, vyplývajúce z technického pokroku.

PURPOSE

The roof-mounted centrifugal fan with horizontal air discharge is designed for both general ventilation and smoke extraction systems. The fan can withstand up to 5 hours of operation at smoke temperatures up to +200 °C.

DESIGN AND OPERATING LOGIC

The fan casing is made of galvanized polymer coated and weather resistant steel. The fan has a protective grille to prevent accidental touching and penetration of foreign objects. The metal frame is treated with a heat-resistant polymer coating for an extended service life and weather protection. The fan is equipped with a 96 W single-phase asynchronous electric motor designed for 230 V / 50 Hz supply mains voltage. The fan has thermal insulation for high-temperature environments while the roller bearings ensure a long and trouble-free operation. The air is discharged horizontally through the service openings in the air grilles attached to the base. The air grille bars provide extra protection against precipitation.

WARNING!

kl.tlThe fan must be operated with the maximum speed at the transported air temperature exceeding +200 °C. At this temperature conditions the use of a speed controller is forbidden for fire safety reasons and for overheating prevention.

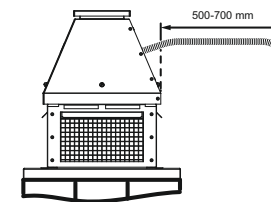
INSTALATION

After a fan is unpacked, you should check:

- the condition of connectors in junction box (cuts, insulation breaks)
- the condition of a fan's casing (dents, deformations) - the fan blades should not scrape the tunnel
- if the technical data on the information plate corresponds to the parameters of a given electrical installation.

Installing the fan may be either directly to the chimney via the holes at the base of the fan, or as part of ventilation systems. If the installation is part of the fan ventilation systems, so using a roof frame or fitting to the pipe flexible connection. This assembly is only suitable as ventilation, so do not use the exhaust fumes!

CAUTION! Turn off the electrical supply to the area where the fan is to be installed! The electrical installation must be performed by professionals with the required qualifications!



WARNING! Route the cable through the spiral wrap hose or through a protective metal pipe. It must be located at least 500-700 mm away from the fan.

MAINTENANCE

Fan maintenance must be carried out only after the fan is disconnected from the power supply. The fan must be cleaned regularly to remove dust and dirt. Cleaning the fan should be performed with a dry, clean cloth or with the help of the compressor. The fan blades must be carefully cleaned at least once every six months. During the cleaning of the DAV 250 fan's blades it is necessary to remove the impeller and the motor. The blades should be cleaned by water with detergent. Beware that the liquid does not enter the motor.

POUŽITÍ

Střešní ventilátor s horizontálním výstupem vzduch je určen jak pro větrání, tak i k odsávání kouře. Ventilátor vydrží až 5 hodin v provozu při odsávání kouře při teplotách až do +200C.

KONSTRUKCE A PROVOZ

Plášť ventilátoru je vyroben z pozinkované oceli a žáruvzdorné polymerové vrstvy. Ventilátor má ochrannou mřížku, aby se zabránilo náhodnému vniknutí cizích předmětů. Ventilátor je vybaven 96 W jednofázovým asynchronním elektromotorem. Motor je určen pro napájení sítě na 230 V / 50 Hz. Ventilátor má tepelnou izolaci pro provoz v prostředí s vysokými teplotami, což zajišťuje ložiskům dlouhý a bezporuchový provoz. Speciálně navržené oběžné kolo minimalizuje usazování sazí a nečistot, a tím zajišťuje plynulý provoz. Větrací otvory zajišťují řádnou cirkulaci vzduchu a odvod tepla generovaného motorem. Větrací otvory jsou uspořádány takovým způsobem, aby se zabránilo proniknutí dešťové vody dovnitř ventilátoru.

VAROVÁNÍ!

Ventilátor musí být provozován s maximální rychlostí otáček při maximální teplotě vzduchu + 200 ° C. Z bezpečnostních protipožárních důvodů je v těchto teplotních podmínkách zakázáno použití regulátoru otáček, aby nedošlo k přehřátí motoru.

INSTALACE

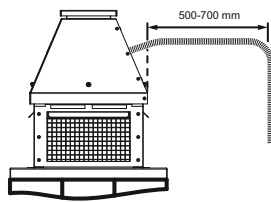
Ventilátory jsou určeny pro montáž na střechu nebo do ventilačních komínů.

Po rozbalení ventilátoru pečlivě zkontrolujte zda:

- nejsou mechanicky poškozeny kabely ventilátoru,
- nedošlo k poškození těla ventilátoru a lopatky ventilátoru nedřou o kryt,
- údaje na štítku odpovídají parametrům dané elektroinstalace.

Instalovat ventilátor lze buď přímo na komín pomocí otvorů na základně ventilátoru, nebo jako součást ventilačních systémů. Pokud je instalace ventilátoru součástí ventilačních systémů, tak pomocí střešního rámu nebo připevněním k potrubí flexibilními spojkami. Tato montáž je vhodná pouze jako ventilace, a proto nepoužívejte k odsávání kouře!

POZOR! Před instalací odpojte přívod elektrické energie. Veškeré elektroinstalační práce musí být prováděny školeným oprávněným odborníkem - elektrikářem!



VAROVÁNÍ! Ved'te kabel přes kovové hadice nebo prostřednictvím 500-700 mm ochranné kovové potrubí. Musí být umístěny nejméně 500-700 mm pryč z ventilátoru.

ÚDRŽBA

Údržba ventilátoru musí být prováděna pouze po jeho odpojení od přívodu elektrického proudu. Ventilátor je nutné pravidelně čistit od prachu a nečistot. Čištění ventilátoru provádíme suchým, čistým hadrem nebo za pomoci kompresoru. Lopatky ventilátoru se musí opatrně očistit alespoň jednou za 6 měsíců. Při čištění lopatek ventilátoru DAV 250 je nutné vyjmout oběžné kolo ventilátoru i s elektromotorem. Lopatky ventilátoru se čistí za použití vody s čističem. Dbejte, aby se voda nedostala do elektrických částí ventilátoru

GARANTIE

Die Dalap GmbH übernimmt die Garantie für den einwandfreien Betrieb des Gerätes bei zweckgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Bestimmungen. Die Garantie umfasst alle Mängel, welche auf Konstruktions- oder Materialfehler des gekauften Gerätes zurückzuführen sind. Die folgende Garantieerklärung gilt für das Gebiet der Europäischen Union.

Die Garantie umfasst kostenlosen Ersatz innerhalb von **24 Monaten** ab dem Zeitpunkt des Erwerbs.

Die gesetzlich gültigen Rechte des Käufers werden nicht ausgeschlossen oder gemindert.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die infolge von:

- mechanischer Krafteinwirkung, Schmutz,
- transformationen,
- baulichen Veränderungen,
- Schäden durch Wartung oder Reinigung des Gerätes,
- unfälle,
- naturkatastrophen, chemische und atmosphärische Faktoren,
- unsachgemäße Lagerung,
- unerlaubte Wiedergutmachung
- unsachgemäße Installation des Gerätes.

In diesen Fällen werden die Gewährleistungsansprüche verweigert.

Der Begriff "Wiedergutmachung" bezieht sich ausschließlich auf die Erfüllung der Käuferrechte in Bezug auf Reparatur, kostenlosen Ersatz des defekten Gerätes und die Beseitigung von Mängeln, nicht jedoch auf Schäden, welche durch nicht durchgeführte Wartung oder Reinigung des Gerätes (wie im Handbuch beschrieben) entstehen, da dies in der Verantwortung des Käufers liegt. Reklamationen sind innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Ware beim Hersteller oder Verkäufer des Produktes anzuzeigen.

Diese Garantievereinbarung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dalap GmbH und gilt als bindend.

VORSICHT!

Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit SEP Qualifikation durchgeführt werden! Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes muss dieses vom Stromnetz getrennt werden! Bei der Installation sollte auf einen Abstand zwischen den Kontakten von höchstens 3mm zu den Polen im Schalter geachtet werden. Eine komplette Erdung des Gerätes ist nicht erforderlich. Das Hereinströmen von Gasen in den Raum aus Kaminöffnungen oder anderen Feuerstellen ist zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit oder als Geräte zum Explosionsschutz verwendet werden. Der Hersteller behält sich das Recht baulicher und Technischer Veränderungen im Rahmen von konstruktiven Erneuerungen vor.

GUARANTEE

DALAP GmbH assures the efficient operation of the device in accordance with the technical-exploitation conditions attached hereto. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the European Union.

The guarantee covers free repair within **24 months** from the date of a purchase.

The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer.

The guarantee does not cover defects arising as a result of:

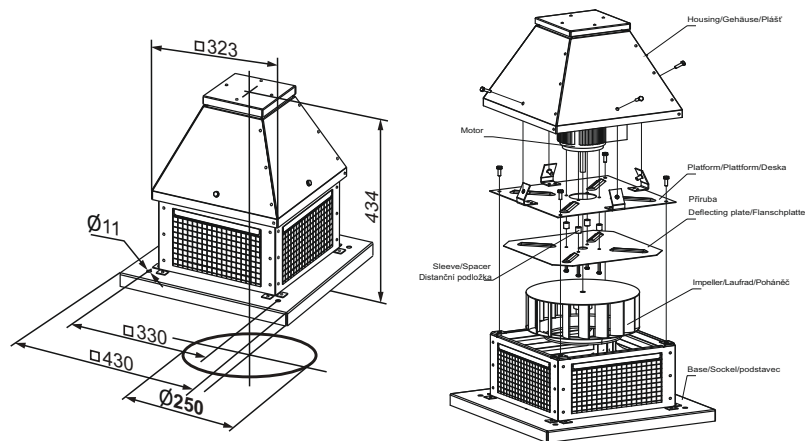
- mechanical forces, dirt,
- transformations,
- constructional changes,
- activities connected with conservation and cleaning of the devices,
- accidents,
- natural disasters, chemical and atmospheric factors,
- improper storing,
- unauthorized reparation,
- improper installation of the device.
- Guarantee claims shall be refused thereat.
- The realization of a client's rights shall happen by the reparation or free replacement of the defective device,
- removal of other defects of the device, the term „reparation“ does not cover the activities provided in the manual (conservation, cleaning), that the user is bound to on his own.
- The complaint shall be considered within 30 days from the day the product is delivered to the producer or the seller.
- Decisions made by DALAP GmbH connected with the guarantee claims are considered final.

CAUTION!

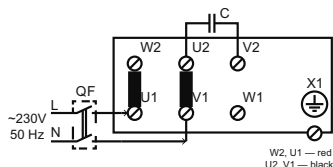
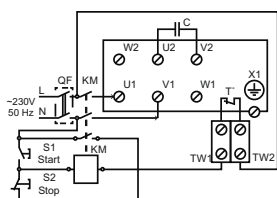
Connecting with the electric network should be carried out by professional electrician with SEP qualifications! Before the conservation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch with the distance between contacts of all the poles less than 3 mm. The complete grounding system of a fan is required. The inverse flow of gases to the room from open chimney hole or other devices with an open fire have to be avoided, fans should not be used in rooms having increased humidity and as anti-explosion fans. The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising of the technical progress.

	Versorgungsspannung Power supply voltage Napájecí napětí	Leistung Power Výkon	Stromaufnahme Current consumption Proud	Luftdurchsatz Air flow Průtok vzduchu	Drehzahl Motor rotation Otáčky motoru	Schalldruck Acoustic pressure Hlučnost	Max. Betriebstemp Max. Working temp Max. provozní teplota	IP - Code IP Code Kód IP	Gewicht Weight Hmotnosť
Einheit Unit Jednotka	[V] / 50 Hz	[W]	[A]	[m³/h]	[rpm]	[dB(A)]	[°C]	[IP]	[kg]
DAV 250	1-230	96	0,6	1000	1500	52	200	44	14,6

Abmessungen/Dimensions/Rozměry/Rozměry/ Méretek/ Wymiary



Anschluss-Schema /Connection scheme / Schéma zapojení/ Schéma zapojenia/ Diagram/ Schemat/ Diagramma/ Diagramme/ Diagrama



X1: fan terminal block/Lüfterklemmenblock/svorkovnice ventilátoru
C1: capacitor/kondensator/kondenzátor
QF: automatic circuit breaker/automatischer Schutzscharter/automatický jistič
KM: motor starter/motorstarter/startér motoru
S1, S2: control buttons/schaltflächen/ovládací tlačítka
(QF, KM, S1, S2 are not included in the delivery set/sind nicht im Lieferumfang enthaltennejsou zahrnuty v sadě dodání)

POUŽITIE

Strešný ventilátor s horizontálnym výstupom vzduchu je určený ako pre vetranie, tak aj na odsávanie dymu. Ventilátor vydrží až 5 hodín v prevádzke pri odsávaní dymu pri teplotách až do +200 °C.

KONŠTRUKCIA A PREVÁDZKA

Plášť ventilátora je vyrobený z pozinkovanej ocele a žiaruvzdornej polymérovej vrstvy. Ventilátor má ochrannú mriežku, aby sa zabránilo náhodnému vniknutiu cudzích predmetov. Ventilátor je vybavený 96 W jednofázovým asynchrónnym elektromotorom. Motor je určený pre napájanie siete na 230 V / 50 Hz. Ventilátor má tepelnú izoláciu pre prevádzku v prostredí s vysokými teplotami, čo zaisťuje ložiskám dlhú a bezporuchovú prevádzku. Špeciálne navrhnuté obožné koleso minimalizuje usadzovaniu sadzí a nečistôt, a tým zabezpečuje plynulú prevádzku. Vetracie otvory zabezpečujú riadnu cirkuláciu vzduchu a odvod tepla generovaného motorom. Vetracie otvory sú usporiadané takým spôsobom, aby sa zabránilo preniknutiu dažďovej vody dovnútra ventilátora.

VAROVANIE!

Ventilátor musí byť prevádzkovaný s maximálnou rýchlosťou otáčok pri maximálnej teplote vzduchu + 200 °C. Z bezpečnostných protipožiarňých dôvodov je v týchto teplotných podmienkach zakázané použitie regulátora otáčok, aby nedošlo k prehriatiu motora.

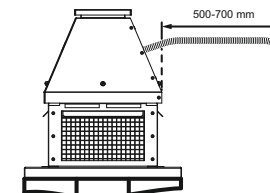
INŠTALÁCIA

Po rozbalení ventilátora starostlivo skontrolujte či:

- nie sú mechanicky poškodené káble ventilátora,
- nedošlo k poškodeniu tela ventilátora a lopatky ventilátora nedrú o kryt,
- údaje na štítku zodpovedajú parametrom danej elektroinštalácie.

Inštalácia ventilátora je možná buď priamo na komín pomocou otvorov na základni ventilátora, alebo ako súčasť ventilačných systémov. Ak je inštalácia ventilátora súčasťou ventilačných systémov, tak pomocou strešného rámu alebo pripojením k potrubiu flexibilnými spojkami. Táto montáž je vhodná len ako ventilácia, a preto ju nepoužívajte na odsávanie dymu!

POZOR! Pred inštaláciou odpojte prívod elektrickej energie. Všetky elektroinštalčné práce musia byť vykonávané školeným oprávneným odborníkom - elektrikárom!



VÝSTRAHA! Ved'te kábel cez kovové hadice alebo prostredníctvom 500-700 mm ochranné kovové potrubia. Musí byť umiestnené najmenej 500-700 mm preč z ventilátora.

ÚDRŽBA

Údržba ventilátora musí byť vykonávaná iba po jeho odpojení od prívodu elektrického prúdu. Ventilátor je nutné pravidelne čistiť od prachu a nečistôt. Čistenie ventilátora vykonávame suchou, čistou handrou alebo za pomoci kompresora. Lopatky ventilátora sa musí opatrne očistiť aspoň raz za 6 mesiacov. Pri čistení lopatiek ventilátora DAV 250 je nutné vybrať obožné koleso ventilátora is elektromotorom. Lopatky ventilátora sa čistia za použitia vody s čistiacim prostriedkom. Dbajte, aby sa voda nedostala do elektrických častí ventilátora.

FELHASZNÁLÁS

Tetőventilátor vízszintes kifújással, mind szellőztetésre, mind füst elszívásra. A termék akár 5 órát is képes többmint 200 °C-os füst elszívására.

ÉPÍTÉSI ÉS MŰKÖDÉS

A ventilátor köpenye galvanizált acélból készült lángálló polimer bevonattal. El van látva védőráccsal, mely megakadályozza az idegen anyagok bejutását. 96 W-os egyfázisú aszinkron motorral van ellátva, mely 230V/50Hz feszültségre működik. A ventilátor hőszigeteléssel van ellátva, hogy nagy hőmérsékleten is működőképes legyen. A különleges kialakítású forgókerék minimalizálja a lerakódásokat, hosszú élettartamot biztosítva ezzel. A szellőzőnyílások légkeringést biztosítanak a motor számára. Ezek olyan módon vannak elhelyezve, hogy eső ne juthasson bele.

FIGYELEM!

A ventilátort 200 °C felett kötelező maximális teljesítményen futtatni. Tűzbiztonsági okok végett ebben az esetben tilos fordulatszám szabályzót használni, mert motor túlmelegedéshez vezethet.

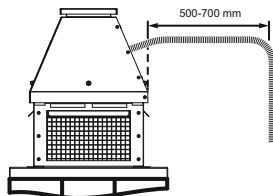
SZERELÉS

A ventilátor kicsomagolása után ellenőrizze le, hogy:

- a ventilátoron vagy a vezetékén nincs-e valamilyen mechanikus sérülés,
- a ventilátor háza vagy a ventilátor lapátok nem sérültek- e meg, illetve, hogy a ventilátor lapát szabadon forog-e,
- a típuscímkén található adatok megfelelnek-e az adott elektromos bekötés feltételeinek.

A ventilátor lehetséges a kéményre vagy csőrendszerre telepíteni a termék talapatán található nyílások segítségével. Amennyiben csőrendszerrel szeretné rákötni, akkor csakis szellőzésre lehet használni, füstelszívásra nem.

FIGYELEM! A szerelés megkezdése előtt az adott elektromos áramkör kismegszakítóját kapcsolja le. Az elektromos bekötéseket kizárólag csak szakképzett villanyszerelő hajthatja végre!



FIGYELEM! A vezetékét fém csővön keresztül vagy 500-700 mm vastag védő cső segítségével vezesse. A vezetéknek legalább 500-700 mm távolságra kell lennie a ventilátortól.

KARBANTARTÁS

A ventilátor karbantartását kizárólag úgy szabad végezni, ha a ventilátort előzőleg lecsatlakoztatta a hálózatról. A ventilátort rendszeresen meg kell tisztítani a portól és a szennyeződésektől. A ventilátor tisztítását végezze száraz, tiszta ronggyal, vagy kompresszorral. A ventilátor lapátjait rendszeresen, legalább 6 havonta meg kell tisztítani. Az DAV 250 típusú ventilátor lapátjainak tisztításakor ki kell venni a ventilátor lapátkerekét a villanymotorral együtt. A ventilátor lapátjainak tisztítását vízzel és tisztítószerekkel végezze. Ügyeljen arra, hogy a víz ne tudjon bejutni a ventilátor elektromos részeihez!

PRZEZNACZENIE

Wentylator dachowy z poziomym wyrzutem powietrza jest przeznaczony do wentylacji oraz do wyciągu spalin. Wentylator ma wytrzymałość do 5 godzin pracy przy dymu spalin o temperaturze do +200 °C.

DESIGN I OBSŁUGA

Powłoka wentylatora wykonana jest ze stali ocynkowanej pokrytej warstwą żaroodporną. Urządzenie wyposażone jest w siatkę ochronną, która zapobiega przedostaniu się do wnętrza urządzenia niepożądanych przedmiotów. Wentylator jest wyposażony w jednofazowy asynchroniczny silnik elektryczny o mocy 96 W przeznaczony do pracy pod napięciem 230 V / 50 Hz Wentylator posiada umożliwiającą mu pracę w wysokich temperaturach izolację termiczną, która zapewni długą i bezawaryjną pracę łożyskom kulowym. Specjalna konstrukcja wirnika minimalizuje gromadzenie się sadzy oraz nieczystości umożliwiając tym samym płynną pracę. Otwory wentylacyjne zapewniają właściwą cyrkulację powietrza i odprowadzenie ciepła wytwarzanego przez silnik, natomiast uniemożliwiają przedostawaniu się wody deszczowej do wnętrza urządzenia.

UWAGA! Wentylator musi być użytkowany z najwyższą prędkością obrotów przy maksymalnej temperaturze +200 °C. Z względów bezpieczeństwa przy tych temperaturach jest zabronione używanie regulatora obrotów, ponieważ grozi to przegrzaniem silnika.

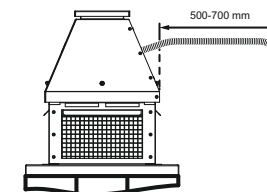
INSTALACJA

Po wypakowaniu wentylatora należy starannie skontrolować, czy:

- nie są uszkodzone mechanicznie kable wentylatora,
- nie doszło do uszkodzenia korpusu wentylatora, a łopatki wentylatora nie ocierają się o obudowę,
- dane na tabliczce odpowiadają parametrom danej instalacji elektrycznej.

Instalacja wentylatora możliwa jest albo bezpośrednio na komin przy pomocy otworów w podstawie wentylatora lub jako część systemów wentylacyjnych. W przypadku montażu wentylatora jako części systemu wentylacyjnego możliwe jest zastosowanie kołnierzy lub złączek. Jednakże zabrania się tego sposobu montażu, jeśli wentylator ma służyć do odprowadzania dymu!

UWAGA! Przed instalacją odłączyć doprowadzenie energii elektrycznej. Wszelkie prace elektroinstalacyjne muszą być wykonywane przez przeszkolonego uprawnionego specjalistę posiadającego kwalifikacje elektrotechniczne!



OSTRZEŻENIE! Przewód zasilający należy doprowadzić w termicznie odpornej osłonie lubizolowanej metalowej rurze. Nie wolno umieszczać go w mniejszej niż 500-700 mm odległości od wentylatora.

KONSERWACJA

Konserwacja wentylatora musi być wykonywana jedynie po jego odłączeniu od doprowadzenia prądu elektrycznego. Wentylator należy regularnie czyścić od pyłu i zanieczyszczeń. Czyszczenie wentylatora wykonujemy suchą, czystą szmatą lub za pomocą sprężarki. Łopatki wentylatora należy ostrożnie oczyścić co najmniej raz na 6 miesięcy. Podczas czyszczenia łopatek wentylatora DAV 250 należy wyjąć wirnik wentylatora razem z silnikiem elektrycznym. Łopatki wentylatora czyści się wodą ze środkiem czyszczącym. Uważać, aby woda nie przedostała się do elementów elektrycznych wentylatora